Porównanie tłumaczeń Jana 11:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Powiedzieli więc ― uczniowie Mu: Panie, jeśli zasnął, będzie uratowany. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedzieli więc uczniowie Jego Panie jeśli jest uśpiony zostanie uratowany |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Uczniowie więc powiedzieli do Niego: Panie! Skoro zasnął, wyzdrowieje. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedzieli więc uczniowie mu: Panie, jeśli zasnął, uratowany będzie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedzieli więc uczniowie Jego Panie jeśli jest uśpiony zostanie uratowany |